

[Texte]

My first question and the reason I asked about the studies is that I would like to know whether or not Agriculture Canada has done any studies to see whether the terminal can generate the kind of volumes of grain needed to be successful. We know that for a terminal to be successful it operates on turnover and we are looking at between six and eight times a year the total turnover has to be undertaken. Since we are talking about \$3 million now, and I understand another \$5 million is going to be or was contributed to the project in the Main estimates, have there been any studies undertaken in terms of volumes generated, and if so, could these studies be tabled so that the Committee can have a look at them?

Mr. Heney: There has been a lot of work, Mr. Murta, in looking at grain volumes and turnover as it relates to the Windsor terminal, and while you said that the main purpose—and I believe those were the words you used—the main purpose of this terminal would be to store rapeseed for the benefit of the crushing plant associated with it, I would respectfully suggest that that is not the main purpose of this terminal, that the main purpose of the terminal is for the purpose of locally produced grain. Now, certainly, by virtue of the fact that there is a terminal in Windsor, it will assist a crushing industry in Windsor. There is no question of that. But I would not say that that is the main purpose. There has been, as I said, a lot of work done in looking at the rationale of the Windsor terminal. There is nothing that would be specifically a study as such that is done let us say as a definitive piece of work where we could say, here is the study on Windsor. There is a great deal of background information that was examined in the preparation . . .

Mr. Murta: If I may ask Mr. Heney, then, in terms of the turnover, what is the anticipated turnover of this terminal complex, then? Could you supply us with that information? What is the profitability of the terminal, then?

• 1625

Mr. Heney: I do not have that information in my head.

Mr. Murta: Could it be supplied to the Committee? I appreciate that you may not have it.

Mr. Heney: Certainly, we will take a look to see what information is available that we can give to the Minister, which could be tabled for a later Committee.

The Chairman: Very well.

Mr. Murta: The other question I have in terms of the terminal is, has Agriculture Canada done any studies to see whether the flow of grain into the terminal will have a price-depressing effect on Southwestern Ontario grains? Some people in the industry claim that the whole terminal concept in Southwestern Ontario is going to become a white elephant, really a monument, I suppose, to the Minister of Agriculture. That is for two reasons: one, it will not generate enough volume, contrary to the information you may or may not provide; two, the inward movement of commodities will, in effect, overhang the grain market in Ontario and will have a price-depressing effect on the market itself. Have any studies

[Traduction]

J'aimerais donc savoir pour commencer si le ministère de l'Agriculture a déterminé si ce terminal pourra disposer de volumes suffisants pour être rentable. Nous savons en effet que la rentabilité d'un terminal dépend du roulement qui doit s'effectuer de six à huit fois l'an. Puisqu'il est question de dépenser 3 millions de dollars maintenant et que 5 millions de dollars sont encore prévus dans le budget principal, j'aimerais savoir si une étude de ce genre a été effectuée et dans l'affirmative si vous pourriez nous remettre les résultats de façon à ce que nous puissions les étudier?

M. Heney: Nous avons étudié en détail le volume des grains et leur roulement tels qu'ils s'appliqueront au terminal de Windsor. Alors que vous affirmez que le but essentiel de ce terminal est d'emmagasiner du colza au profit de l'huilerie qui se trouve à côté, je prétends moi que tel n'est pas le but essentiel de ce terminal et qu'il doit servir aux grains produits sur place. Bien entendu l'huilerie de Windsor profitera du fait qu'il y aura un terminal à Windsor. Là n'était pas la principale raison d'être de la construction de celui-ci. Avant de décider de construire un terminal à Windsor, la situation a été étudiée dans tous ses détails. Cependant, il n'existe pas une seule et unique étude sur ce projet que nous pourrions vous soumettre mais un tas de renseignements dont on a tenu compte pour prendre une décision.

M. Murta: Quel roulement prévoyez-vous pour ce terminal dans ce cas? Pourriez-vous nous donner ce renseignement? Quelle sera la rentabilité de ce terminal?

M. Heney: Je n'ai pas tous ces renseignements en tête.

M. Murta: Pourrait-on les faire parvenir au Comité? Je comprends fort bien que vous n'avez pas tout cela sous la main.

M. Heney: Je verrai certainement si ces renseignements sont disponibles et nous pourrions les donner au ministre qui pourrait les déposer à une séance ultérieure.

Le président: Parfait.

M. Murta: En ce qui concerne la tête de ligne, est-ce que Agriculture Canada a fait des études pour savoir si les céréales qu'on y acheminera entraîneront une diminution dans les prix des céréales du sud-ouest de l'Ontario? Certaines personnes de l'industrie prétendent que les têtes de ligne dans le sud-ouest de l'Ontario deviendront de véritables éléphants blancs, un monument, j'imagine, érigé en l'honneur du ministre de l'Agriculture. Pour deux raisons: d'abord, contrairement aux renseignements que vous fournirez ou non, le volume ne serait pas suffisant; deuxièmement, le mouvement des denrées vers l'intérieur du pays, pèsera sur le marché des céréales en Ontario et aura tendance à faire baisser les prix. A-t-on essayé de savoir